

**GŁÓWNY URZĄD
GEODEZJI I KARTOGRAFII**

Warszawa, 8 marca 2018 r.

DEPARTAMENT STRATEGII,
WSPÓŁPRACY ZAGRANICZNEJ
ORAZ INFORMACJI PUBLICZNEJ

SWZ.2611.2.2018.SP

*Dotyczy: postępowania na „Usługi w zakresie tłumaczenia”, nr referencyjny:
SWZ.2611.2.2018*

W związku z pytaniami, które wpłynęły do Zamawiającego odnośnie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, poniżej przekazuję treść odpowiedzi:

Pytanie 1.

Jakie są przewidywane szacunkowe ilości stron/bloków z poszczególnych języków/ usług?

Odpowiedź:

Zamawiający nie dysponuje takimi informacjami. Każdego roku rodzaje i objętości dokumentów będących przedmiotem zleczanych tłumaczeń różnią się.

W celu poglądowym Zamawiający zamieszcza tabelę zawierającą tłumaczenia zrealizowane w 2017 r.:

L.p.	Ilość stron/ bloków 4 godzinnych	Przedmiot tłumaczenia w 2017 r.
1	1 blok	Tłumaczenie konsekutywne we Wrocławiu (język angielski)
2	122 strony	Tłumaczenie dokumentów z języka angielskiego
3	70 stron	Tłumaczenie dokumentu z języka norweskiego
4	76 stron	Weryfikacja tłumaczenia - język angielski
5	2 bloki	Tłumaczenie konsekutywne w Pradze (język czeski)
6	2 bloki	Tłumaczenie konsekutywne w Budapeszcie (język węgierski)
7	133 strony	Tłumaczenie dokumentu na język angielski

Pytanie 2.

Co w sytuacji, kiedy zlecenie na tłumaczenie pisemne, przewidziane do wykonania w terminie np. dwóch tygodni, zostanie odwołane np. na pięć dni przed terminem oddania tłumaczenia. Czy pokrywacie Państwo koszt wszystkich przetłumaczonych do momentu odwołania zlecenia stron? Czy w ogóle nie otrzymujemy wynagrodzenia, zgodnie z zapisem: "Wykonawcy nie przysługuje wynagrodzenie z tytułu odwołanego Zlecenia jeżeli nastąpi to co najmniej 3 dni roboczych przed terminem jego realizacji."?

Odpowiedź:

W odpowiedzi na ww. pytanie Zamawiający dokonuje modyfikacji projektu umowy w zakresie §3 ust 4. Zmodyfikowany dokument zostanie zamieszczony na stronie Zamawiającego.

Zamawiający informuje jednocześnie, iż termin składania ofert nie ulega zmianie.

Termin składania ofert upływa w dniu 12.03.2018 r.

Z upoważnienia
GŁÓWNY SPECJALISTA

Ewa Surma

Pismo podpisane elektronicznie.